

# LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Calle de la Luna núm. 27.— SOLLER (Baleares)— Teléfono núm. 32

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER Franqueo concertado  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA



## Don Bartolomé Mayol Mayol

Falleció en esta ciudad el día 22 de Julio de 1937, a la edad de 32 años

Después de recibir los Santos Sacramentos

=== A. E. R. I. P. A. ===

Sus apenados, esposa D.<sup>a</sup> María Casanovas Portell, hijo Juan; padre D. Juan Mayol Serra; padres po-

líticos D. Jaime Casanovas y D.<sup>a</sup> María Portell; hermanos D. Juan, D. Jaime y Srta. María; sobrinos, tíos, tías, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

### RECUERDOS DE UN COMBATIENTE

#### Ecós de guerra en la isla de la paz

##### Alba, Ilovizna: trofeos...

Apenas despuntó el alba matinal del lunes, una fina llovizna bañó el campo y lució los árboles. Un airecillo fresco y un ambiente suave de verano parecieron anunciar un día de bonanza...

A primera hora de la mañana, se nos presenta uno de los falangistas que, viéndolo de reconocer la explanada, entró en una casa donde no había nadie y de allí trajo un fusil nuevo, una bolsa de costado llena de municiones y una manta, también nueva; todo de procedencia enemiga: los primeros trofeos!

Enseguida formamos en columna de a dos y nos dirigimos al lugar donde ocupaba la Infantería, un poco más a la parte de *Son Servera*.

Al llegar allí, nos unimos a aquella columna; yo me uno, contento, a mis compañeros mandados por el teniente López Bassa, de los cuales ya sólo hay unos quince: ¿dónde estarán los demás?

Subimos, enseguida, a los camiones, entre la fresca lluvia que estaba cayendo, nos dirigimos por rústicos caminos, para mi desconocidos, al pueblecito de *Son Carrió*.

##### Las banderitas blancas

Poco antes de llegar allí, nos sorprendió la visión de unas banderitas blancas en todas las casas de campo de por allí. Es que los primeros rojos que llegaron por aquellos alrededores, usando estratagemas de astucia, habían hecho a alguien que izaran dichas banderitas, como señal de adhesión a sus intereses...

La gente, ignorante y temerosa, izó, enseguida, la bandera blanca, sin saber por qué lo hacía. Los paisanos se fueron a *Sant Llorenç* o a *Manacor*, mientras, con la estratagema citada, los rojos podían esconderse dentro de aquellas casitas y coparnos al pasar por allí a nosotros. ¿Os parece mal la idea?

##### Son Carrió

Después de esta visión, llegamos a la aldea, encantadora, sonriente, hermosa, con su iglesia nueva y fina, de fachada muy bien adornada y de camarinario esbelto y bien ideado. Al apearnos de los camiones, nos entrecierra el deplorable estado que presenta el pueblecito. Sentado a la falda de un montículo cercano al mar, ya muy

pronto los rojos intentaron ocuparlo. Las bravas fuerzas de carabineros y falangistas de *María de la Salut* les hicieron retroceder, causándoles gran número de bajas. De los falangistas, aquel día, no hubo más que dos muertos: ¡Dos más que habían ido a hacer guardia eterna allá con los luceros...!

Como he dicho, el pueblo presenta un lastimoso aspecto. Casi todos han evacuado sus casas y en las panaderías hay grandes canastos llenos de panes, dispuestos para quien quiere comer, y fruta en abundancia; en los cafés se van repartiendo todas las botellas de «gaseosa» y «orange», y demás licores.

Aún me acuerdo de la tranquilidad de un carpintero que por la mañana púsose a trabajar en su taller... pero, me parece que no debí acabar allí el día...

Vemos allí, también, un capitán de carabineros, herido en una pierna, que, según se dice, hase portado muy bien en los combates de ayer y todos los carabineros le demuestran su admiración y homenaje, gritando repetidas veces: «¡Viva nuestro Capitán! ¡Viva el héroe!».

##### Los prisioneros desfilan

Poco antes de salir del pueblo ocurre otro caso bastante digno de mención: la traída de tres prisioneros rojos. ¡Momentos de emoción y de compasión para esos desgraciados, si la compasión cabe en los corazones ofendidos; que, sí, cabe en el de los cristianos!

La calle está abarrotada de gente, de soldados. Ya los vemos que vienen por el camino que baja del monte. Comentarios, deseos de justicia. Una voz: «¡Respeto para los prisioneros!» Otra voz: «¡Que nadie apunte con ninguna pistola ni fusil!» Ya llegan. Vienen con los brazos arriba, entre falangistas que les han prendido y traen sus fusiles y correaes. Van mal vestidos. Uno de ellos, muy jovencito, ya está algo herido en una espalda. En sus caras se refleja una marcada expresión de odio y desengaño... Ya pasan por entre nosotros. Como aguijoneados por una chispa eléctrica, levantamos todos el brazo, a la romana, y prorumpimos en estridentes «vivas» a España, a la Falange y al Ejército. ¿Qué pensarían aquellos desgraciados seres, al pasar por entre nosotros, prendidos ya al segundo día del desembarco, y convencerse de la adhesión y entusiasmo de los soldados por

la Causa nacional, que ellos creían al revés?.

##### El sabor de las guerrillas

Salimos del pueblecito y nos dirigimos al monte. Nueva orden nos hace retroceder y con los camiones vamos un poco más allá, por donde habíamos venido. Al ser a más de medio kilómetro pasado *Son Carrió*, desplegamos en guerrilla por el campo, a cazar esos rojos que dicen están escondidos por las casitas de campo. Las continuas balas y tiroteos nos hacen tomar posiciones y parapetarlos. Uno de nuestros soldados es herido en una mano al intentar avanzar hacia una casita. Hay que ir muy alerta, porque esos enemigos se esconden por doquier, dentro de unas higochumberas, en una casita, detrás de una pared, dentro de una mata o arbusto.

Sucede, casualmente, que la columna se divide en dos partes, una de las cuales va mandada por un capitán que lo ha sido del Tercio de África, en cuya guerra ha estado; con éstos voy yo.

Después de habernos internado mucho, resolvemos retroceder, debido a los tiroteos que no sabemos de donde vienen, y los continuos cañonazos que nos lanza el barco para hacer evacuar aquellos alrededores.

Retrocedemos hasta la carretera, y nos paramos detrás de unas paredes algo peligrosas por los incansables proyectiles que vienen en esta dirección; pero que regularmente nos pasan por encima.

Muy pronto los aviones empiezan a volar y a practicar reconocimientos, con lo que tenemos que escondernos dentro de una casita o debajo de los árboles.

Este día, para comer, dada aún la falta de organización, por lo imprevisto del caso, tengo que comer un bocadito de pan que no pesa una onza, algunas almendras del campo, higos a medio madurar y unas ciruelas algo verdes que he tenido la suerte de descubrir en un árbol cercano a la casa en que estamos. ¡Esto sabe a aquellas leyendas de guerra que, a veces, he leído...! ¡Sólo, que, ahora, la leyenda es una realidad!

##### Horas de inquietud y nerviosismo

Serían la una de la tarde, cuando oímos un intenso tiroteo bastante lejos de nuestra casita, y que dura, poco más o menos, hasta las tres. Yo estoy pensando si serán los nuestros que estarán haciendo algún avance victorioso.

Cerca de las tres vienen los dueños de la casa, trayéndonos agua y diciéndonos que cunden los rumores de que están desembarcando más fuerzas enemigas que la aviación, con sus vuelos y acechos contra nosotros, está protegiendo. Desde aquel momento siento en mi corazón cierta intranquilidad que procu-

### Aniversario del Movimiento Nacional Salvador de España

En Sóller, como en toda la España liberada, se festejó con gran solemnidad, el domingo pasado, la memorable fecha del 18 de Julio.

En todos los edificios oficiales ondeó la enseña nacional, y en los particulares lucieron colgaduras y ban leras.

En la parroquia se cantó, a las 12, un solemne «Te Deum» al que asistió el pueblo en masa y autoridades.

El 18 de Julio vendrá a marcar, en los anales de nuestra historia, una de las fechas más gloriosas. Así como en el 12 de octubre celebramos la fiesta de *La Raza*, y en el 2 de Mayo la de *La Independencia*, así también, en los años venideros, el 18 de julio, la España de Franco celebrará la fiesta del *Movimiento Salvador de España*.

Hogaño puede decirse que por primera vez se ha celebrado tan memorable acontecimiento, y la España toda ha querido corresponder al llamamiento de su Caudillo, festejándolo con solemnidad sin igual y con alegría íntima y familiar.

En esta ciudad de Sóller, desde la tarde del día 17, ondeó ya en el Ayuntamiento, y demás edificios oficiales, la enseña gloriosa de nuestra Patria que nos devolvió en buen hora la Gesta que estamos realizando. En todos los edificios particulares se colgaron hermosos y ricos damascos y colgaduras bicolors. El domingo, éstas aumentaron grandemente, de tal manera que no había balcón ni ventana que no luciese sus regias y purpúreas vestes, contrastando majestuosamente con la limpieza y alegría de la población, que parecía celebrar una fiesta de doble o triple carácter: fiesta nacional, fiesta de la intimidad y día de recuerdo por los caídos en la Campaña salvadora.

Estos tres caracteres revistió de modo muy patente y singular la fiesta del domingo pasado.

Como en toda fiesta nacional, la población dió muestras de verdadero patriotismo, vistiendo de gala sus facha-

das y de alegría el ambiente todo. Como fiesta de la intimidad, no se produjo, como en las demás manifestaciones populares, tanta algarabía y divertimento mundano, contentándose, esta vez, en celebrarla de modo muy serio y severo, la norma tantas veces recomendada, tan bella y tan española de celebrar nuestras fiestas con dignidad y seriedad; y, por eso mismo, porque revistió este carácter tan serio y tan íntimo, yo diría que fué como un día de recuerdo por los caídos en la actual Campaña salvadora.

En Sóller, la fiesta del 18 de julio fué así: solemne, seria, y de recuerdo. Junto a la alegría de la liberación patria, pareció sentirse también por doquier el recuerdo palpitante en el corazón de todos, por los innumerables mártires de nuestra Santa Causa. Y de este modo es como Sóller ha sabido, de manera muy digna y ejemplar, secundar los deseos del Caudillo Franco, celebrando con ese triple carácter, la más gloriosa fecha de nuestra Historia.

El acto que más sobresalió, tal vez el único, fué el solemnisimo «Te Deum» que se cantó en la iglesia Parroquial.

Tuvo lugar durante la Misa de 12 y lo cantó el Rdo. Cura-Arcipreste, señor Sitjar. El templo lució sus más espléndidas iluminaciones, y estuvo lleno, muy lleno, de ingente masa popular que, asociándose al acto, acudió a dar gracias al Altísimo Señor Dios de los Ejércitos por sus patentes beneficios concedidos durante este pasado año de guerra, inquietud y desgracia. A él acudieron también todas las autoridades civiles y militares y el Ayuntamiento, que ocuparon sus respectivos puestos de honor.

Fué una nota muy ejemplar y muy conmovedora, los muchos soldados que, sintiendo este desbordamiento de patriotismo, y los muchos requetés de falange y milicianos, que hicieron acto de presencia a tan religioso acto. Acabado el «Te Deum», durante el resto de la misa, el órgano dejó sentir sus majestuosas y triunfales notas. Acabada ésta, el público todo salió del templo y se dispersó, cada cual a sus casas.

No se produjeron más manifestacio-

ro disimular hablando y animándome con mis compañeros.

¡Mas, ay! Al cabo de poco se nos presentan algunos soldados, sudando de una manera horrible y con un cansancio espantoso que apenas pueden articular las palabras.

Uno de ellos dice, con voz temblorosa: «¡Han quedado la mitad! ¡Hemos tenido un combate horroroso! ¡Han quedado la mitad de muertos...!»

¿Qué ha pasado?

Miguel GAYÁ SITJAR

ro disimular hablando y animándome con mis compañeros.

¡Mas, ay! Al cabo de poco se nos presentan algunos soldados, sudando de una manera horrible y con un cansancio espantoso que apenas pueden articular las palabras.

Uno de ellos dice, con voz temblorosa: «¡Han quedado la mitad! ¡Hemos tenido un combate horroroso! ¡Han quedado la mitad de muertos...!»

¿Qué ha pasado?

Miguel GAYÁ SITJAR



# DOÑA TEODORA MANERA SORÁ VIUDA DE MOREY

Falleció en esta ciudad el jueves día 22 del actual  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. P.

Sus atribulados hijos Josefa y Ramón (ausente); hijo político Mariano Rovira; nietos José y Emilia; hermanos Teresa y Juan; hermanos políticos; sobrinos y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les ruegan que tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por lo cual les quedarán muy agradecidos.

El Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

nes, pero, ésta sólo bastó para poner de relieve el alto espíritu patriótico y religioso de esta ciudad que tan dignamente supo celebrarla.

Ahora que ya hemos dado comienzo al 2.º Año triunfal y nos sonríe, nimbada de gloria y de esperanza, la alborada serena y firme de un porvenir de imperio y de grandeza para nuestra desventurada Patria, no falta más que asociarnos de veras y con todo corazón a los noble impulsos de nuestros Caudillos y del Ejército todo, para continuar luchando y sosteniendo la guerra contra el enemigo de nuestra común y santa independencia, y saber hacer frente a los solapados enemigos que intenten debilitar nuestras energías y nuestros ánimos de esperanza y de ventura.

VIVA ESPAÑA! ARRIBA ESPAÑA!  
DIOS GUARDE AL CAUDILLO!  
M. G.

### MARCONI HA MUERTO

### Falleció en la madrugada del 20 a las 3'45

Guillermo Marqués de Marconi nació en Bolonia en 25 abril de 1874, hijo de padre italiano y madre irlandesa, fué educado en Leghorn y Bolonia y ya desde muy joven se interesó por los descubrimientos de Hertz sobre la transmisión por ondas. En 1896 presentó sus inventos al gobierno inglés y al año siguiente fundaba la Compañía de Telegrafía sin Hilos Marconi, y ya en 1899, se transmitían las señales a través del canal de la Mancha. En diciembre de 1901 se estableció comunicación inalámbrica entre Cornwall y Neufundland y se procuró rápidamente en los medios de comunicación con los barcos en alta mar y en otras muchas direcciones. Marconi fué recompensado con grandes honores y en 1909 se le otorgó el premio Nobel de la Física y en 1915 fué nombrado Senador del Reino de Italia y Marqués en 1929.

Era Presidente de la Real Academia de Italia, profesor de la Universidad de Roma y otros cargos de menos importancia.

### El día del Plato Único

Será todos los viernes

A partir del 1.º de Agosto próximo, todos los viernes se celebrará el día del plato único, destinando la recaudación a los obreros sin trabajo y huérfanos de la guerra.

### Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en nuestro mercado son como siguen: Naranjas a 100 ptas. la carga. Limones a 3 ptas. la carga. Manzanas Marineras, a 15 ptas. id. Manzanas "Mostatxes" de a 12 pts. id. Tomates 2 ptas. quintal. Peras d'Algo a 30 ptas. id. Ciruelas Claudes, a 10 ptas. id. "Peramenys" a 15 ptas.

### El semanario "Milicias"

Cesa en su publicación

Nuestro estimado colega *Milicias* que desde hace veinticuatro semanas venía apareciendo en el estado de la prensa de esta ciudad, anuncia en el número de esta semana en un enjundioso editorial, el cese de su publicación.

*Milicias* en todo momento "ha procurado ser un lazo de unión eficaz entre todas las fuerzas adictas al Movimiento Salvador durante el periodo de transición que ahora termina. Actualmente, lograda ya la unificación de todas las Milicias bajo el mando directo del Caudillo, en la organización netamente nacional de la F.E.T. y de las J.O.N.S., todo singularismo estorba, por lo cual la superioridad, que en un momento dado creyó conveniente la creación de este Boletín, considera llegado el momento de que su publicación se interrumpa".

Sentimos vivamente la desaparición de tan estimado colega, cuya labor tan provechosa ha sido en las milicias de esta ciudad.

### NOTA DE LA OBRA NACIONAL SINDICALISTA

### Las Escuelas del Trabajo

Pocas veces nos hemos sentido tan satisfechos dentro de la misión nacionalista que nos ha sido confiada como hoy al poder anunciar al pueblo de Sóller la inauguración oficial de las Escuelas del Trabajo, cuyo vacío pesaba sobre nuestros hijos y se dejaba sentir en los obreros adultos ya que muy raramente podían llegar al desarrollo máximo de sus facultades por falta de preparación profesional.

Y nuestra satisfacción es completa porque en esta ocasión nadie ha puesto reparos ni nadie ha regateado el nuevo sacrificio que representa el llevar a cabo una obra de tal magnitud. Cada uno de los grupos patronales y obreros afiliados a la Organización Nacional Sindicalista ha ofrecido su ayuda y se han desvelado para que las Escuelas del Trabajo sean en Sóller dignas del buen nombre de nuestra ciudad.

En el momento que redactamos la presente nota ya se están terminando las obras necesarias y dentro de pocos días quedarán instalados los talleres de carpintería, herrería y mecánica con el instrumental necesario para empezar las clases enseguida termine el verano que van a empezar los 20 primeros alumnos inscritos.

### Programa

de festejos para la inauguración oficial de las Escuelas del Trabajo de Sóller

Domingo día 1.º de Agosto

A las 9.—Llegada y recepción de las Autoridades Provinciales y alumnos de otras escuelas de la Isla.

A las 9 y media.—Misa en la Iglesia del Convento con asistencia de los invitados, alumnos de las Escuelas, F. E. T. y de las J. O. N. S. y afiliados a las C. O. N. S.

A las 10 y media.—Acto Nacional Sindi-

calista en el teatro Kursaal en el que deberán tomar parte destacadas personalidades.

A las 12 y media.—Inauguración y bendición de los dos locales destinados a Escuelas de Trabajo Nacional Sindicalista.

A las 13 y media.—Vermout de honor a las Autoridades.

A las 5 tarde.—Despedida a los 20 primeros alumnos de la Escuela de Trabajo Nacional Sindicalista y de las 10 familias de obreros que saldrán para Pollensa o Alcudia a disfrutar de las vacaciones del Post-Trabajo.

Durante el acto de la inauguración se llenarán unos pergaminos con las firmas de las Autoridades, señores del Patronato y principales donantes a beneficio de las Escuelas.

El Patronato de las Escuelas del Trabajo ha quedado constituido de la siguiente manera:

Presidente: Juan Bauzá Rullán.  
Vice-Presidente: Antonio Arbona.  
Secretario: Vicente Enseñat.  
Delegado Ayuntamiento: Lucas Miquel.  
Tesorero: José Canals.  
Consejero 1.º Enseñanza: José Guasch.  
Director de las Escuelas: Damián Canals.

Perito Agrónomo: Bartolomé Colom.  
Industrial: Guillermo Frontera.  
Delegado Patronal: Cristóbal Castañer.  
Delegado Obrero: Antonio Garau.  
Representante del Delegado del Trabajo: Urbano Rosselló.  
Médico: Mariano Rovira.

### Asistencia a Frentes y Hospitales

de F. E. T. y de las J. O. N. S.

### Activa y provechosa labor

Esta semana hemos tenido ocasión de visitar las dependencias que la Delegación de Asistencia a Frentes y Hospitales ha habilitado para el mayor éxito de las funciones que les han encomendado.

Producto de nuestra visita es el entusiasmo que sentimos por la abnegada labor de las señoras y señoritas que figuran en tan benemérita organización.

En una de sus dependencias hay montado el taller de modistería donde buen número de afiliadas confeccionan diariamente pijamas para soldados heridos, y otras prendas de utilidad.

En otra se elaboran las mermeladas y conservas.

Es una vasta dependencia, con múltiples fogones, y en ella se preparan las frutas y se confeccionan las confituras y conservas.

Prueba de la constante actividad de esta organización es el resultado conseguido esta semana. Se han elaborado más de 100 kilos de confituras habiéndolas de pera, manzana, ciruela, albaricoque y tomate. Luego se han preparado más de 250 botellas de tomates en conserva.

En otra dependencia se procede a la selección de géneros regalados, a su empaquetamiento y rotulación.

En otra se embalan los productos dirigidos a la expedición. Hay unas oficinas destinadas a la admisión de paquetes diri-

gidos a soldados que radican en el frente, inscripción de fichas de soldados, falangistas y requetés sollerenses y que se hallan en el frente o en retaguardia.

En conjunto hay más de 80 señoritas y señoras que trabajan activamente. Unos cuarenta muchachos que diariamente recolectan frutas, etc. etc.

En fin, una organización m delo que merece los más encomásticos elogios por su actividad y orden.

Ayer viernes, el Jefe de Sector y Comandante Militar D. Antonio Salgado Muro hizo público un bando mediante el cual se ponía en conocimiento del vecindario lo siguiente: Que habiendo solicitado desde los frentes de guerra la remesa de limones muy necesarios en esta época de sofocante calor, la Delegación local de Asistencia a Frentes y Hospitales ponía en conocimiento de todos los agricultores que poseen limones la conveniencia de que se desprendan de cuantos puedan a fin de poder complacer a nuestros soldaditos que luchan en defensa de la Patria, rasgo éste que se espera del gran patriotismo que siempre ha sabido demostrar el pueblo de Sóller por el Movimiento Nacional Salvador de España.

Se disponía en el mismo bando que los que quisieran hacer donativos de dicho fruto que lo participaran al local social en donde cuidarían de mandar a recogerlas.

### En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 21 de julio de 1937

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde don Jaime Casasnovas Pastor y con la asistencia de los Sres. Gestores Bauzá, Miquel, Morell, Suarxell y Bernat, se reunió la Comisión Gestora de este Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se acordaron los siguientes pagos por los conceptos que se detallan:

A D. Miguel Seguí, por suministro de cementos, 250'40 ptas.

A la Caja de Reclutas de Palma por los mozos tenidos a observación en Palma, 80 pesetas.

A D. José Aguiló Francolí por diversos servicios de autos, 26'50 ptas.

Alquileres de la Casa Cuartel de la Guardia Civil de esta ciudad, 1800 ptas.

Alquiler del primer semestre del corriente año de la casa destinada a Central de Telégrafos, 750 ptas.

A D. Tomás Campins, por diversos trabajos de pintura, 300 ptas.

Gratificación al Sr. Veterinario por los servicios prestados durante los meses de mayo y junio, 670 ptas.

Se aprobaron las siguientes instancias solicitando permiso para verificar las obras que se mencionan:

A D. José Morell Casasnovas como encargado de D.ª Antonia Bernat para pasar las aguas de una vertiente a otra y cambiar unos tabiques en la casa 41 de la calle de la Luna.

A D. Antonio Colom Casasnovas como encargado de D. José Colom para subir unos cuatro metros de pared en la casa que posee su representado en la plaza de Calvo Sotelo n.º 34 y hacer unos balcones en las fachadas principales y laterales en la calle de Buen Año.

Pasa a informe del vigilante de obras de este Ayuntamiento la instancia presentada por D. Antonio Pons Martí solicitando la baja de arbitrios por concepto de pozos negros en una de las dos casas señaladas con los números 125-127 de la calle de la Luna por estar unificados los conductos y existir un solo pozo negro.

Se aprobaron los extractos de acuerdos tomados en las sesiones celebradas por la Corporación Municipal durante el pasado mes de junio.

Se acordó el ingreso de 350'50 ptas. recaudadas por el sepulturero municipal durante el segundo trimestre del actual ejercicio.

Acordóse también el ingreso de 27 ptas. por diversos arbitrios ingresados durante el segundo trimestre del corriente año.

En ruegos y preguntas, contestando a las peticiones formuladas en su correspondiente instancia por «El Gas S. A.» de esta ciudad, y dejada para su estudio, solicitando la cesión del terreno necesario para emplazar la caseta del transformador para fluido eléctrico que debe retirarse del sitio que actualmente ocupa en «S'Hort de Viu», se acordó que se colocara en el rincón de terreno que hay detrás del nuevo Mercado, cerca de la finca «Ca'n Cremat», adosado a la pared del torrente, sin que ello implique donación del terreno necesario el cual seguirá siendo propiedad del Ayuntamiento.

Respecto a la segunda petición solicitando una subvención para los gastos que ocasiona el mantenimiento de la red de alumbrado público se acordó contribuir con el 50 p/g de los gastos que se ocasionen por el desgaste de bombillas y demás material eléctrico, mientras dure el actual sistema de alumbramiento.

A propuesta del Sr. Miquel, se acuerda por unanimidad poner el nombre de «Calle del General Mola» a la que actualmente ostenta el de «La Luna» en esta ciudad.

Dióse cuenta por el Sr. Alcalde a la Comisión Gestora Municipal de haber recibido una comunicación del señor Jefe de la Base de Aprovisionamiento del Puerto de esta ciudad, por la cual agradece a la comisión la cooperación prestada para celebrar las pasadas fiestas patronales de la Marina, el día de la Virgen del Carmen.

La Comisión Gestora se dió por enterada agradeciendo las palabras encomiásticas con que se expresan en el comunicado citado para la ciudad de Sóller y su Corporación Municipal.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

### CRUZ ROJA ESPAÑOLA

### Aviso a los asociados

Figura el siguiente en la tablilla del local social:

Todos los señores socios que entregaron su brazal para que fuese sellado por la Comandancia Militar, pueden pasar a recogerlo en este local social los domingos de 9 a 10 y los jueves de 6 a 7.

Todos aquellos que no hayan entregado aún el brazal a los fines indicados, deberán hacerlo a la mayor brevedad a las horas previamente fijadas.

Sóller 23 de julio 1937.

El Presidente Delegado.  
Onofre Bauzá

Asistencia a Frentes y Hospitales

Donativos

La Rda. Madre Superiora de la Residencia local de MM. Escolapias ha donado a la Delegación local de Frentes y Hospitales la cantidad de 167 ptas., producidas de una colecta verificada en la velada patriótica celebrada en su colegio el día 2 de mayo de 1937.

El generoso rasgo de la Madre Superiora de Escolapias ha sido muy elogiado, por lo que la felicitamos.

También se han recibido los siguientes donativos:

- Magdalena Oliver Llompart 10 ptas.
Lucía Bernat 2 ptas.
Margarita Pons 1'10 ptas.
Aportando unos dineros, otros especies, todos trabajaremos por el bien de esos soldados que luchan por una España grande y libre.

Que todos los sollerenses hagan un esfuerzo y den cuanto puedan para tan benéfico fin como el que nos anima.

La Delegada local Isabel M. Sampol

Del festival pro acorazado "España"

La Comisión nombrada para cuidar del festival deportivo organizado por iniciativa del Comandante Jefe del Sector y Comandante Militar de Sóller D. Antonio Salgado beneficiario de la suscripción pro acorazado "España", nos ha facilitado el resumen de liquidación del citado festival deportivo que se celebró hace semanas con éxito notable en el campo de deportes de esta ciudad.

Al día siguiente de celebrado fueron entregadas al Sr. Comandante Militar, según vimos entonces, 2.400'00 ptas. Posteriormente, de otros ingresos procedentes de liquidaciones de entradas o bien de la realización en efectivo de los numerosos donativos en corderos, conejos, gallinas y demás recogidos por la Comisión, han sido ingresados a la suscripción por la misma otras 1.997'75 ptas.

El beneficio líquido total que con los citados donativos ha resultado de dicho acto asciende pues de 6.289'75 ptas.

El Presidente de la Comisión, alférez don Narciso Singala, nos ruega hagamos púncipio a su agradecimiento al vecindario de Valldemosa, Buñola, Deyá y Formentor por el decidido apoyo que en los momentos ha encontrado la Comisión para el éxito y completo éxito del festival que bajo la égida tan altamente patriótica tuvo a su cargo, queda cumplido, de muy buen grado por nuestra parte, el citado ruego del Presidente de esa activa Comisión a la cual por indiscutible éxito felicitamos.

Espectáculos

Kursaal

En el momento de cerrar la edición no hemos recibido la nota de costumbre. Según las carteleras el programa es como sigue:

Mañana a las horas de costumbre: "Pistas Secretas" por An Sheridam y Ed Mc. Murray.

"A través de la tormenta" por Rochele y Henn Fonder.

Fantasio

Hoy y mañana se proyectan en este local películas "El abuelo de la criatura" por Laurel y Oliver Hardi, y "El Escándalo del día" por Clar Gable y Constance Bennett.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

Seguros Sociales

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros (Sección de Seguros Sociales), Plaza Calvo Sotelo, 19 y 21, se han tramitado los expedientes de liquidación y pago a los obreros inscritos en el Seguro de Retiro Obrero Obligatorio que continuación se detallan:

Seguro de Maternidad

Dña. María Isern Sureda, de la entidad patronal D. José Aguiló Pomar.

El Día del Cigarrillo

Compliendo instrucciones de la Delegación Provincial de "Asistencia a Frentes y Hospitales", la Delegación local organizó para conmemorar el primer aniversario del Puente de Salvo de España en Sóller el Día del Cigarrillo, fiesta que se celebra todos los meses un día, en cada una de las provincias de la España de hoy.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 14 Julio.—Bárbara Jaume Guillem, hija de Jaime y Catalina, calle de Moragues n.º 25.

Día 16.—Juan Paris Pons, hijo de Pablo y Catalina, manzana 66, n.º 285.

Día 15.—Catalina Ferrer Canals, hija de Sebastián y Margarita, calle del Mar, número 78.

Día 17.—Pedro Antonio Andreu Bibiloni, hijo de Antonio y Antonia, manzana 48, n.º 39.

Día 21.—Catalina Femenias Pons, hija de Jaime y Margarita, calle Tamany, número 9.

DEFUNCIONES

Día 20 Julio.—Miguel Capó Pascual, 67 años, casado, manzana 50, n.º 254.

Día 22.—Bartolomé Mayol Mayol, 32 años, casado, calle Santa Teresa, n.º 51.

Día 22.—Teodora Manera Sorá, 60 años, viuda, San Jaime, n.º 2.

Nueva calle del General Mola

En la sesión celebrada esta semana por la Comisión municipal Gestora y a propuesta del señor Gestor don Lucas Miquel Cuart y para rendir tributo público de simpatía y admiración al glorioso General de los Ejércitos del Norte Excmo. Sr. D. Emilio Mola Vidal se acordó por unanimidad dedicar la calle de la Luna, la que por tanto, en lo sucesivo se denominará calle del General Mola.

Una conferencia

El pasado domingo, en la sala de conferencias del Convento, celebró reunión general reglamentaria la Conferencia de Caballeros de San Vicente de Paúl.

Pronunció elocuente conferencia el reverendo D. José Morey, Pbro., quien habló de la limosna.

Asistió distinguida concurrencia de caballeros quienes prodigaron muchos aplausos al orador.

Madrinas de guerra

El Requeté Bartolomé Vicens, de la Centuria expedicionaria de Mallorca, Cuartel de F. E. T., Campo de operaciones (Cáceres) desea madrina de guerra que sepa escribir en francés.

También desea madrina Jaime Morell, Regimiento Infantería Palma número 36 I.º Batallón=3.ª Compañía Cogolludo (Frente de Guadalajara) Ejército del Centro=División 53=Soria—Segunda Brigada en Jdraque).

Donativos

El Alcalde de esta ciudad ha entregado al Excmo. Sr. Comandante Militar de Baleares los siguientes donativos destinados a la suscripción nacional.

- Franco franceses en efectivo, 1.195.
Franco Banco de Argel, 9.400.
Dólares, 1.
Franco franceses plata, 34'50.

Crónica Deportiva

FUTBOL

Para el 1.º Agosto, un partido a beneficio de los soldados futbolistas de Sóller

Dijimos en nuestro último número que se estaba gestionando la celebración de un partido a beneficio de los muchachos de Sóller que han actuado en los equipos locales de futbol.

Durante esta semana se han entrenado activamente los elementos de la Base de Aprovisionamiento del Puerto y los artilleros que en combinado con el team del "C. D. Sóller" han de enfrentarse en el citado match, y se puede asegurar que darán mucho juego ambos equipos que están en excelente forma.

Pero por conveniencia del partido, se ha designado para el mismo la fecha del domingo día 1.º de Agosto, y cabe esperar que el objetivo benéfico del festival quedará cubierto con una buena recaudación.

A. A.

Del. de Propaganda de la ADNS

Mercado de Inca

(Precio por 100 kilogramos)

Table with 2 columns: Product and Price. Items include Trigo, Cebada nueva, Id. vieja, Avena nueva, Id. vieja, Frijoles, Maíz, Azúcar, Habas viejas, Id. nuevas.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

En compañía de su hijo Pedrito ha llegado de Nantes, donde radica su residencia comercial, la señora D.ª Rosa Mayol Morell, esposa del negociante D. Pedro Mayol.

De Limoges, donde igualmente tiene fijada su residencia comercial, llegó la señora D.ª Francisca Mayol Morell, de Castañer.

Se encuentra en esta ciudad procedente de Marsella la distinguida señora doña Isabel Llabrés Seguí, de Ballester, Presidenta de Honor de la Asamblea Local de la Cruz Roja Española en Sóller a la que damos nuestra más cordial bienvenida.

NACIMIENTO

El día 21 de los corrientes vióse aumentado el hogar de los esposos el comerciante D. Jaime Femenias Gifre y D.ª Margarita Paris Castañer, con una hermosa niña a la que se ha impuesto el nombre de Catalina.

Señales enhorabuena.

NECROLOGICA

Don Bartolomé Mayol Mayol

Después de larga enfermedad sufrida con resignación cristiana, pasó el jueves a mejor vida el joven industrial D. Bartolomé Mayol Mayol.

Poseedor de un carácter afable y muy sercicial el extinto se había granjeado el afecto y consideración de cuantos le trataron.

Dedicaba sus actividades en la fábrica de tejidos de su señor padre y en toda ocasión demostró su aptitud técnica captando al propio tiempo la estima de todo el personal a sus órdenes.

La noticia de su muerte causó profundo sentimiento al vecindario.

Numerosos amigos y enocidos se personaron en la casa mortuoria con objeto de testimoniar a los deudos su condolencia y orar ante el cadáver expuesto en severa capilla ardiente.

A las siete de la tarde tuvo efecto la conducción del cadáver a su última morada previo el rezo del rosario en la casa mortuoria. El acto se vió concurridísimo.

El cadáver era traído a brazos por personal de la fábrica. Asistían además todos los obreros y obreras de la misma con sendos cirios y llevando una hermosa corona y un ramo de flores.

Asistieron igualmente gran número de milicianos y vecinos en general al propio tiempo que el Clero parroquial con Cruz alzada.

El día siguiente a las nueve, en la parroquia, se celebró suntuoso funeral en sufragio del alma del extinto asistiendo al mismo extraordinaria concurrencia.

Deploramos vivamente tan dolorosa pérdida y enviamos nuestro pésame a sus afligidos esposa D.ª María Casanovas Portell, hijo Juan, padre D. Juan Mayol Serra, padres políticos D. Jaime Casanovas y D.ª María Portell, hermanos D. Juan, don Jaime y Srta. María, sobrinos, tíos, tías, primos, primas y demás parientes al par que elevamos nuestras preces al Señor para que derrame sobre ellos el bálsamo de la resignación cristiana.

D.ª Teodora Manera Sorá

Ayer jueves pasó a dormir el sueño de los justos la bondadosa señora D.ª Teodora Manera Sorá, madre política del Dr. don Mariano Rovira Sellarés.

La extinta ha bajado al sepulcro confortada con los Santos Sacramentos, después de delicada enfermedad a la que no han podido vencer los auxilios de la ciencia que con creces se le prodigaron.

La señora Manera, Vda. de Morey, poseía el sello de la distinción lo que unido a su carácter simpático, llano y bondadoso, y a su exquisito trato se había sabido distinguir en la buena sociedad, y hacerse estimar de todas las personas sin distinción de clases.

Excelente esposa y madre, supo, en vida de su marido, compartir todo su cariño con su esposo e hijos, y fallecido el primero concentrar toda su estimación en sus hijos y nietecitos.

En la ciudad de Sóller, donde era considerada en extremo, ha dejado de existir la virtuosa señora, rodeada de sus más próximos allegados a excepción de su hijo señorito Ramón a quien el movimiento sorprendió en Madrid estudiando la carrera de Aduanas.

Durante ayer fué numerosísima la gente que desfiló por la casa mortuoria prodigando frases de consuelo a los afines y rezando ante el cadáver.

Ayer tarde, a las 7 tuvo lugar el acto de acompañar el cadáver hasta el Convento, desde donde fué conducido al Cementerio de Palma.

Asistió gran número de vecinos con sendos cirios y blandones y el Clero Parroquial con Cruz alzada.

Esta mañana a las diez se han celebrado en la iglesia parroquial solemnes exequias en sufragio de su alma cuyo acto se ha visto muy concurrido.

D. E. P. la fenecida y reciban nuestro pésame sus atribulados deudos y de una manera especial sus hijos D.ª Josefa y Srto. Ramón (ausente), hijo político D. Mariano Rovira, nietos Srto. José y Emilia, hermanos D.ª Teresa y el Jefe de Aduanas jubilado don Juan; sobrinos don Juan y don Emilio, médicos; el Ingeniero D. Rafael, don Enrique, de la Agencia Schembri y D. Emilio, 2.º Jefe de Policía de Palma, al mismo tiempo que elevamos nuestras preces al Señor en súplica de que se digne derramar sobre ellos el bálsamo de la resignación cristiana.

Un hombre muerto

Ayer, alrededor de las siete y media de la mañana, a unos dos kilómetros de la estación de Palma, el tren que procedía de Sóller, dió fuerte topetazo a un hombre, derribándole por un terraplén.

Dicho hombre, que era de mediana edad, guardaba una manada de patos. Estos cruzaron la vía en el preciso momento en que iba a pasar el tren. La víctima, para hacer retirar los animales se quedó al lado de la vía no retirándose a tiempo para esquivar el paso del tren.

Cayó inmóvil ya. El tren paró, corriendo presuroso el personal de la compañía y los viajeros para prestarle auxilio que fué inútil pues estaba falleciendo.

Del hecho se dió cuenta a las autoridades.

VIDA RELIGIOSA

LA FIESTA DE SAN VICENTE DE PAUL, EN LA CARIDAD

Solemnes funciones

Después de la novena que vino practicándose con toda solemnidad, celebrese el pasado lunes en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad hermosa función en honor de su ínclito fundador San Vicente de Paúl.

Por la mañana hubo misa de comunión general para las señoras de la conferencia siendo el celebrante el Rdo. don Antonio Rullán.

A las diez se cantó la misa mayor en la que fué el celebrante el Rdo. don Rafael Sitjar, Cura Arcipreste, asistido de los reverendos Sres. don Jerónimo Pons y don Jorge Company, Vicarios.

Ocupó el púlpito el Rdo. don Bernardo Pujol, quien tejió hermoso panegírico del Santo hablando de sus instituciones y de sus obras.

Un coro de señoritas cantaron ajustadamente una bellísima partitura.

El local resultó insuficiente para contener la numerosa concurrencia que allí se congregó.

Al anochecer se rezó el Santo Rosario, se practicó el ejercicio de la Buena Muerte del Santo y cantóse solemne Te Deum.

A estos actos asistió de nuevo gran concurrencia de fieles.

Cabe hacer especial mención de lo artístico del adorno del Santo, cuya imagen aparecía soberbiamente adornada e iluminada con toda profusión.

Vaya nuestro parabién a las beneméritas Hermanas que tan lucidas fiestas celebran para honrar a su ínclito Padre.

Fiesta del Carmen

En la parroquia celebráronse el domingo último diversos actos con motivo de la fiesta de Ntra. Señora del Carmen.

A las diez se dijo solemne misa mayor que cantó el Rdo. Sr. Ferrer, actuando de Ministros, los Rdos. Sres. Rullán y Pujol.

El Rdo. Sr. Pons, Vicario, predicó elocuente sermón.

Se cantó la misa de Angelis.

Colecta anual

Mañana domingo se efectuará la colecta anual para las Diócesis pobres de España.

«La Gota de Leche»

Mañana domingo, a las cinco de la tarde se celebrará la reunión de las señoras que componen la asociación benéfica «La Gota de Leche».

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo día 25.—Festividad de San Jaime Patrón de España.—Por la mañana, a las siete y media Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Párroco-Arcipreste. Por la tarde, a las tres, Vísperas y Completas. A las cuatro, visita mensual de las Hijas de María con plática. A las siete y tres cuartos Rosario, Rogativas y ejercicio de la Buena Muerte al Santo Cristo de las Almas.

Lunes, día 26.—En la misa de las siete se dará principio a un solemne octavario dedicado a Santa Catalina Thomas.

Sábado, día 31.—Después del Rosario, Completas solemnes en preparación a la fiesta de Santa Catalina Thomás.

Noticias de los Frentes de Combate

El Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Alcalá la Real dijo al Sr. Comandante Militar de la misma Ciudad:

Con motivo del traslado a la posición de Puertolope de la Compañía de Carabineros de la provincia de Granada, destacada en esta ciudad a los pocos días de ser ocupada la misma por el Glorioso Ejército Salvador, cábeme la satisfacción, a la vez que el alto honor, de transmitir a V. S. el más sincero agradecimiento del pueblo de Alcalá la Real y de su Corporación Municipal hacia esos bravos Carabineros por su brillante y heroica actuación durante su estancia en esta Ciudad y muy particularmente por el comportamiento observado el día 9 de febrero último, en el que nuestra Ciudad sufrió el más tremendo y terrible ataque de las fuerzas marxistas que, en número que no bajaría de cuatro o cinco mil hombres, se lanzaron con una furia y saña insospechada contra nuestras avanzadillas, que en su mayoría estaban defendidas por dicha Compañía de Carabineros, que con un heroísmo y una lealtad y abnegación digna de ejemplo en la Historia y merecedores de pasar a la posteridad para su imitación y como ejecutores para el Cuerpo de Carabineros, mantuvieron a raya a los asaltantes durante ocho horas continuas de incesante fuego, ininterrumpido hasta dar lugar a que llegaran refuerzos de Granada; seguramente que sin la heroicidad demostrada en ese día por la Compañía de Carabineros, sin el arrojo y bravura que demostraron, las fuerzas marxistas hubieran, aunque por poco tiempo, penetrado en nuestra Ciudad, con el consiguiente desastre para la misma, pues de todos es conocido, por desgracia, su proceder. Por ello el pueblo entero de Alcalá la Real, les debe gratitud, como a V. S. su digno jefe, y yo, como representante legal del mismo, no quiero en el día de su traslado silenciar ésta, haciéndolo presente por medio de esta comunicación para su satisfacción, a la vez que por si tiene a bien hacerlo llegar a la superioridad, el heroísmo de esa Compañía de Carabineros durante el día 9 de febrero anterior, pues es más que merecedor de ser conocido, ya que a él exclusivamente debe el pueblo Alcalalino en ese día, el no haber sido ocupado, aunque fuese momentáneamente, por las hordas rojas. Con nuestra gratitud para esa Compañía de Carabineros y para V. S. reciba la más sincera felicitación como jefe de las mismas, ya que con su acertado mando y heroico comportamiento, supieron evitar la ruina y la desolación de este pueblo y proporcionar un día de gloria al Ejército Salvador.

¡Viva y Arriba España! Dios guarde a V. S. muchos años. Alcalá la Real 11 mayo 1937. El Alcalde. Esteban Gutiérrez. Rubricado. Ilmo. Señor Comandante Militar de esta Plaza.

Este Señor agrega al Excmo. Sr. Inspector General del Instituto.

Al trasladarle la anterior comunicación me place en extremo saber el concepto que las fuerzas de nuestro Instituto han merecido al pueblo, guarnición y autoridades de esta Plaza, dejando al marchar una impresión gratísima de la labor patriótica desarrollada, tanto en lo referente a la defensa de la misma, que ha sido brillante (así lo hice constar en momento oportuno) como igualmente su comportamiento particular, por los elogios que de ellos hacen el vecindario y guarnición, que así me lo han testimoniado repetidas veces, por lo que le felicito calorosamente, con gran satisfacción por mi parte, ya que con su proceder, nuestros carabineros han hecho honor al lema del Cuerpo y a su tradición patriótica y honrada. Por último, debo significarle que de la comunicación de que le hago mención, doy conocimiento con esta fecha (sin comentario alguno por mi parte) al Excmo. Señor General Gobernador Militar de Granada, a los efectos que dicha superior autoridad estime procedentes. Dios guarde a V. S. muchos años.

Lo que con mi mayor agrado se hace saber por medio de la presente para general conocimiento, satisfacción de los interesados y estímulos del restante personal del Instituto.—P. O. de S. E.—El General Subinspector.— Aurelio Rodríguez.— Rubricado.

En la Visitación

Domingo, 25.—Fiesta de la Cofradía.—A las siete, Misa de Comunión general con plática y motetes.—A las diez, tercia y Misa solemne y sermón. A continuación se exponerá a S. D. M.—Por la tarde, a las seis, conclusión de las Cuarenta Horas, rosario, corona de las cinco llagas, sermón, procesión, Te-Deum, reserva y desfile general con besamanos ante la imagen del Santo Cristo.

Viernes 30.—Función del Santo Cristo en sufragio de María Cañellas.

En la iglesia de las MM. Escolapias Domingo, día 25.—A las siete y media Misa conventual. Durante la Misa se practicará el ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro y media, se practicará la Hora Santa, con manifiesto. Jueves, día 27.—A las siete de la tarde, se practicará la Hora Santa, con exposición del Santísimo.

En la iglesia de los PP. Filippenses

Domingo, 24.—Misas rezadas a las 6, 6 y media y 7 y media.—Por la tarde a las 4 y media, rosario, exposición y ejercicio dedicado al Santo Cristo de la Salud.

# FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

## ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS		TELEFONOS
MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

TELEGRAMAS		TELEFONOS
MAYOL	St. Chamond	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

IMPORTACIÓN — EXPORTACIÓN — COMISIÓN  
Dátiles — Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
08.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

MAISON FONDÉE EN 1919  
EMBALLAGE SOIGNÉ

Télégrammes:  
MAYOL  
Châteaurenard  
Provence

Téléphone N.º 76  
Jour et nuit



FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

## ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE  
(BOUCHES-DU-RHÔNE)

Spécialité de CHASSELAS DORÉS DE CHATEAUNEUF DE  
GADAGNE par wagons complets ou mixtes

## Joaquín Borrás Mayol

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general haber abierto en Mulhouse, un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son Ensaimadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Cocarros». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrónes mallorquines y una infinidad de clases de pastales mallorquines que todos sus compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantado.

Joaquín Borrás Mayol

Rue Thenart, 30  
Mulhouse — (Francia)

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

## FRUITS EN GROS BANANES-ORANGES-CITRONS-RAISINS

Vente de wagons d'Oranges, Mandarines et Citrons complets sur rails et départ Espagne ou Italie

## OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 FR.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Fuebla Larga (Valencia)  
Agence en Bilbao



R. C. Lyon B. 6850.

TÉL.: FRANKLIN 49-37  
Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
Chèques Postaux LYON 514-18

## DESTILACION DE ESENCIAS

## J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

SOLLER. — Imp. de S. Calatayud